

# ESTUDIOS DE CULTURA NÁHUATL

VOL. 65, ENERO-JUNIO 2023

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS  
ISSN (IMPRESO) 0071-1675

---

## SUMARIO TABLE OF CONTENTS

### PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Volumen 65	
Élodie Dupey García y Berenice Alcántara Rojas .....	9-12

### EN PORTADA / ON THE COVER

Los cuadernos de la mierda	
Leonardo López Luján .....	13

### HOMENAJE A ALFREDO LÓPEZ AUSTIN

#### TRIBUTE TO ALFREDO LÓPEZ AUSTIN

Alfredo López Austin (1936-2021)	
Guilhem Olivier y Jacques Galinier .....	15-30
Mirada retrospectiva de un investigador: sus aportes vistos por sí mismos	
Eduardo Matos Moctezuma .....	31-40
Producción bibliográfica de Alfredo López Austin (1936-2021)	
Leonardo López Luján .....	41-74

## ARTÍCULOS / ARTICLES

<p>“No estimaban en nada la muerte...”. El destino sacrificial en Mesoamérica: aceptación, rechazo y otras actitudes de las futuras víctimas</p> <p><i>“They Have No Regard for Death...”. Sacrificial Fate in Mesoamerica: Acceptance, Rejection, and Other Attitudes of Future Victims</i></p> <p>Guilhem Olivier .....</p>	75-114
<p>Entre <i>cuauhxicalli</i> y temalacates</p> <p><i>Between Cuauhxicalli and Temalacates</i></p> <p>Yolotl González Torres .....</p>	115-141
<p>Nahua Perspectives and Linguistic Expressions in the Colonial Pictographic Catechisms: The Examples of Counting and Making</p> <p><i>Perspectivas y expresiones lingüísticas nahuas en los catechismos pictográficos coloniales: los ejemplos de contar y hacer</i></p> <p>Elizabeth Hill Boone .....</p>	143-167
<p><i>Yolyemani huan nalhuayotia</i>, ablandar el corazón y poner raíces: palabras rituales nahuas para asegurar el cariño de una mujer</p> <p><i>Yolyemani huan Nalhuayotia, Softening the Heart and Putting Down Roots: Nahua Ritual Words to Ensure a Woman’s Affection</i></p> <p>Alessandro Lupo .....</p>	169-228
<p><i>Ra bi</i>: acerca de un eco escatológico en la metafísica otomí</p> <p><i>Ra bi: On an Eschatological Echo in Otomi Metaphysics</i></p> <p>Jacques Galinier .....</p>	229-247
<p>El <i>calpulli</i>: la perspectiva etnológica</p> <p><i>The Calpulli: The Ethnological Perspective</i></p> <p>Andrés Medina Hernández .....</p>	249-275

**ESTUDIO, PALEOGRAFÍA Y TRADUCCIÓN  
DE DOCUMENTOS NAHUAS**

**STUDY, PALEOGRAPHY, AND TRANSLATION  
OF NAHUA DOCUMENTS**

- “Nada esconderás, todo lo revelarás.” Un temprano  
confesionario en lengua náhuatl  
en la Biblioteca Nacional de España  
“*You will hide nothing, you will reveal everything*”:  
*An Early Confessional Manual in the Nahuatl Language*  
*in the Biblioteca Nacional de España*  
Berenice Alcántara Rojas ..... 277-332

**RESEÑAS Y COMENTARIOS BIBLIOGRÁFICOS**

**BOOK REVIEWS AND COMMENTARIES**

- Barbara E. Mundy. *La muerte de Tenochtitlan, la vida de México*  
Elena Mazzetto ..... 333-346
- Patrick Johansson K. *El español y el náhuatl. Encuentro  
de dos mundos*  
Ascensión Hernández Triviño ..... 347-350
- Élodie Dupey García and Elena Mazzetto, eds. *Mesoamerican  
Rituals and the Solar Cycle: New Perspectives  
on the Veintena Festivals*  
Molly H. Bassett ..... 351-359
- Normas editoriales / Policies ..... 361-374
- Código de ética / Code of Ethics ..... 375-382